

일본지역

역사문화 수업자료

9차시 한류 韓流

- 01) 한류 K-POP 韓流K-POP
- 02) 한류 K-Contents 韓流K-Contents
- 03) 한류 K-Product 韓流 K-Product

단원명	9. 한류
单元名	9. 韓流
학습 목표	한국 대중음악, 한국 영상 콘텐츠, 한국 화장품과 한국 음식에 대한 일본 내 한류 양상을 이해할 수 있다.
学習目標	韓国の大衆音楽、韓国映像コンテンツ、韓国化粧品と韓国料理に対する日本内の韓流の様相を理解することができる。
학습 내용	01) 한류 K-POP 02) 한류 K-Contents 03) 한류 K-Product
学習内容	01)韓流K-POP 02)韓流K-Contents 03)韓流 K-Product
콘텐츠 구성	<ul style="list-style-type: none"> 영상을 통해 한국 드라마 '미생'과 이를 리메이크한 일본 드라마 'HOPE~기대 제로의 신입사원~'을 제시하고, 이를 비교하며 학습자의 관심을 이끌어낼 수 있도록 함. 각 활동은 주제별로 내용과 관련된 퀴즈, 창작 활동으로 이루어져 있으며, 각각의 주제에 대한 지식의 단순 이해를 넘어 실제로 조작하고 사고해 볼 수 있는 활동들로 구성하여 간접적으로나마 한류를 체험해볼 수 있도록 구성함.
コンテンツ構成	<ul style="list-style-type: none"> 映像を通じて韓国ドラマ'美生'とこれをリメイクした日本ドラマ'HOPE~期待ゼロの新入社員~'を提示し、これを比較しながら学習者の関心を引き出せるようにする。 各活動はテーマ別に内容と関連したクイズ、創作活動で構成されており、それぞれのテーマに対する知識の単純理解を超えて実際に操作して思考できる活動で構成され、間接的でも韓流を体験できるよう構成している。
활동별 학습 내용	<ul style="list-style-type: none"> 영상: 원작과 리메이크작의 내용과 분위기를 비교 제시하고, 이를 바탕으로 이야기 나눌 수 있도록 함. 배경지식이 부족한 학습자들도 내용을 쉽게 이해하고, 주제에 대한 흥미를 유발하고자 함. 활동1: 시간의 순서에 따라 일본에 진출한 한국의 가수들을 소개하고 시대별로 K-POP의 인기 변화를 살펴봄. 순서에 맞게 배치하기 활동을 통해 본문의 이해 정도를 확인함. 내가 좋아하는 한국 노래의 멜로디에 맞춰 나만의 가사를 만들어 볼 수 있도록 구성함. 활동2: '겨울연가' 이후로 일본에서 한국 드라마가 인기를 얻게 된 과정과 주목받고 있는 한국 애니메이션의 종류를 중심으로 소개함. 한국 영상 콘텐츠에 대한 학습자의 이해 정도를 드라마에 알맞은 대사 고르기 활동으로 확인하고, 드라마의 한 장면을 재구성할 수 있도록 구성함. 활동3: 한국의 화장품과 음식이 일본에 알려지고 인기를 얻게 된 계기와 대상에 대해 소개함. 카테고리별로 키워드를 선택하는 활동을 통해 본문 내용에 대한 이해도를 확인함. 좋아하는 한국 제품의 광고를 만드는 활동으로 제품의 특징을 자세하게 설명할 수 있도록 구성함.
活動別學習内容	<ul style="list-style-type: none"> 映像:原作とリメイク作の内容と雰囲気と比較提示し、これを基に語り合える。背景知識が足りない学習者も、内容を分かりやすく理解して、テーマに対する興味を引こうとする。 活動1:時間の流れに沿って日本に進出した韓国の歌手を紹介し、時代別にK-POPの人気変化を見る。順序に合わせて配置する活動を通じて本文の理解度を確認する。私が好きな韓国の歌のメロディーに合わせて自分だけの歌詞を作れるように構成する。 活動2: 「冬のソナタ」以降、日本で韓国ドラマが人気を得た過程と注目されている韓国アニメ

メの種類を中心に紹介する。 韓国の映像コンテンツに対する学習者の理解度をドラマにふさわしい台詞を選ぶ活動で確認し、ドラマのワンシーンを再構成できるよう構成する。

- 活動3:韓国の化粧品や食べ物が日本に知られ人気を得たきっかけと対象について紹介する。 カテゴリーごとにキーワードを選択する活動により本文の内容に対する理解度を確認する。好きな韓国製品の広告を作る活動で、製品の特徴を詳しく説明できるように構成する。

この授業はモジュール型で、すべての活動を一度にすべて行う必要はなく、教授・学習環境及び学習者の学習水準に合わせて選択して使用できる。

- 1) 韓国 역사문화 수업으로 진행할 수 있으며, 온라인 독학용 콘텐츠로도 활용할 수 있음.
- 2) 주어진 교수·학습 환경에 따라 '생각해 봅시다'를 간단히 진행할 수도 있고, 오프라인 교육 자료로 제공된 활동지를 통해 진행할 수도 있음.
- 3) 인터넷 환경이 좋지 않거나 개인 전자기기가 준비되지 않은 경우, 교사가 도입 영상과 활동지를 미리 다운로드 받아 수업을 진행할 수 있음.

예시)

수업 구성 예시

수업 시수	수업 구성 예시
1차시	<div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center; gap: 10px;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; background-color: #fff9c4;">영상</div> <div>+</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; background-color: #fff9c4;">활동1</div> </div> <ol style="list-style-type: none"> 1) 영상을 통해 한류 이해하기 2) 활동 1을 통해 일본에 진출한 K-POP 가수들의 역사에 대해 학습하기 3) 내가 좋아하는 한국 노래에 나만의 가사 만들기
2차시(80분)	<div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center; gap: 10px;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; background-color: #fff9c4;">영상</div> <div>+</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; background-color: #fff9c4;">활동1</div> <div>+</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; background-color: #fff9c4;">활동2</div> <div>+</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; background-color: #fff9c4;">활동3</div> </div> <ol style="list-style-type: none"> 1) 영상을 통해 한류 이해하기 2) 활동 1, 2, 3을 통해 일본 내 한류에 대해 학습하기 3) 순서 맞추기, 키워드 정리하기 등으로 학습한 내용 확인하기 <div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center; gap: 10px;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; background-color: #fff9c4;">영상</div> <div>+</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; background-color: #fff9c4;">활동2</div> <div>+</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; background-color: #d9e1f2;">토론 및 발표</div> </div> <ol style="list-style-type: none"> 1) 영상을 통해 한류 이해하기 2) 활동 2를 통해 일본에서 유명한 한국의 영상 콘텐츠에 대해 학습하기 3) '생각해 봅시다'를 통해 내가 좋아하는 드라마의 한 장면에 대해 생각해 보고 조를 구성하여 드라마를 각색하고 시연하는 수업으로 학습 내용 확장하기

授業構成例

この授業はモジュール型で、すべての活動を一度にすべて行う必要はなく、教授・学習環境及び学習者の学習水準に合わせて選択して使用できる。

- 1) 韓国の歴史文化授業で実施でき、オンライン独学用コンテンツとしても活用できる。
- 2) 与えられた教授・学習環境によって「考えてみましょう」を簡単に進めることもでき、オフライン教育資料が提供された活動地を通して行うこともできます。

インターネット環境が良くなかったり、個人の電子機器が用意されていない場合は、教師が導入映像と活動地を事前にダウンロードして授業を進めることができる。

例)

授業時数	授業構成例
1次課程	<div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center; gap: 10px;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; background-color: #fff9c4;">映像</div> <div>+</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; background-color: #fff9c4;">活動1</div> </div> <p>1)映像を通じて韓流を理解する 2)活動1を通じて日本に進出したK-POP歌手たちの歴史について学ぶ 3)私が好きな韓国の歌に自分だけの歌詞を作る</p>
2次課程 (80分)	<div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center; gap: 10px;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; background-color: #fff9c4;">映像</div> <div>+</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; background-color: #fff9c4;">活動1</div> <div>+</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; background-color: #fff9c4;">活動2</div> <div>+</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; background-color: #fff9c4;">活動3</div> </div> <p>1)映像を通じ、韓流理解すること 2)活動1、2.3を通じて日本内の韓流について学習すること 3)の順合わせ、キーワード整理することなどで学習した内容確認すること</p> <div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center; gap: 10px; margin-top: 10px;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; background-color: #fff9c4;">映像</div> <div>+</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; background-color: #fff9c4;">活動2</div> <div>+</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; background-color: #e1f5fe;">討論 および 発表</div> </div> <p>1)映像を通じて韓流を理解する 2)活動2を通じて日本で有名な韓国の映像コンテンツについて学ぶ 3) 「考えてみましょう」を通じて好きなドラマの一場面について考えてみて、グループを構成してドラマを脚色して試演する授業に学習内容を拡張する</p>

학습 자료	도입 영상, 활동지
学習資料	導入映像、活動誌

* 활동별 세부 내용

1) 도입 영상

화면 자료 画面データ	교수학습 방법 教授學習方法
	<p>❖ '미생과 'HOPE~기대 제로의 신입사원~'</p> <ul style="list-style-type: none"> 수업 동영상 자료 <한류>를 활용한다. 원작인 한국 드라마를 일본에서 리메이크했는데 양국의 드라마 분위기가 다를 수 있다. 한국의 콘텐츠와 일본의 문화가 융합되어 발전하는 양상을 이해할 수 있다.
	<p>❖ '尾生'と'HOPE~期待ゼロの新入社員~'</p> <p>授業の動画資料<韓流>を活用する。</p>

화면 자료 画面データ	교수학습 방법 教授學習方法
	<p>原作의 韓國 드라마를 日本에서 리메이크したが、兩國의 드라마의 雰囲気가 違うことを 比較しながら 話できる。</p> <p>韓國의 콘텐츠와 日本의 文化가 融合して 發展する 様相을 理解할 ことができる。</p>

화면 자료 画面データ	교수학습 내용 教授学習内容
	<p>らない。</p> <p>·正解: 1)S.E.S., 2)BoA, 3)冬のソナタ(ポスター)、 4)東方神起、5)TWICEとBTS</p>
	<p>❖ 생각해 봅시다</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ 좋아하는 한국의 노래를 소개하고 그 노래의 가사를 다시 써 보세요. • 내가 좋아하는 한국 노래에 나만의 가사를 만들어 붙이는 활동이다. <p>● Teaching Tip </p> <ul style="list-style-type: none"> • 학습 환경에 따라 개인적인 글쓰기 활동으로 진행하거나 발표 수업으로 진행할 수 있다. 학습자의 성향에 따라 노래를 불러보는 활동으로 진행할 수도 있다. <p>❖ 생각해봅시다</p> <p>·好きな韓国の歌を紹介してその歌の歌詞を書き直してみてください。</p> <p>·私が好きな韓国の歌に私だけの歌詞を作って貼った活動である。</p> <p>● Teaching Tip </p> <ul style="list-style-type: none"> • 学習環境によって個人的な作文活動で進行するか、発表の授業で進められる。学習者の性向によって歌を歌っている活動で進行することもできる。

3) 활동 2

활동명	02) 한류 K-Contents
학습 주제	K-드라마, K-애니메이션
학습 목표	일본에서 리메이크된 한국 드라마의 종류를 알고 한국 드라마의 한 장면을 재구성할 수 있다.
학습 자료	도입 영상, 활동지

화면 자료	교수학습 내용
 <p>오프라인 학생활동지 9(9-11p)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ❖ K-드라마 <ul style="list-style-type: none"> • 일본에서 최초로 방영된 한국 드라마인 ‘겨울연가’를 소개한다. • 도입 영상과 연결하여 한국의 콘텐츠와 일본의 문화가 융합되어 발전하는 양상을 이해할 수 있다. ❖ K-애니메이션 <ul style="list-style-type: none"> • 세계적으로 유명한 한국의 유아용 애니메이션 ‘뽀롱뽀롱 뽀로로’를 소개한다. • 애니메이션이 유명한 일본의 유아용 애니메이션은 무엇이 있는지 이야기 나눠본다. • 한국 애니메이션과 일본 애니메이션에서 나타나는 차이에 대해 이야기를 나누며 주제에 대한 학습자의 흥미를 높일 수 있다. • 전체 텍스트는 한국어와 일본어 번역본을 함께 볼 수 있으므로 학습자의 한국어 수준에 따라 선택하여 제공할 수 있다. <div style="border: 1px solid green; padding: 5px; margin: 10px 0;"> <p>Teaching Tip</p> <ul style="list-style-type: none"> • OTT(Over The Top): 개방된 인터넷을 통하여 방송 프로그램, 영화 등 미디어 콘텐츠를 제공하는 서비스. 예) Youtube, Netflix, Watcha 등. </div> <ul style="list-style-type: none"> ❖ 확인해 봅시다(HTML5) <ul style="list-style-type: none"> ○ 드라마 포스터와 대사를 연결해 보세요. • 일본에서 잘 알려진 한국 드라마에 대한 소개를 잘 이해했는지 드라마와 대표적인 대사의 연결을 통해 확인하는 활동이다. • 정답: 겨울연가 “한 여자를 사랑하고 있습니다.”, 미생 “선택의 순간들을 모아두면 그게 삶이고 인생이 되는 거예요.”, 뽀롱뽀롱 뽀로로 “노는 게 제일 좋아!” ❖ K 드라마

화면 자료	교수학습 내용
-------	---------

日本で初めて放送された韓国ドラマ「冬のソナタ」を紹介する。
導入映像と連結することで韓国のコンテンツと日本の文化が融合し発展していく様相が理解できる。

K K-アニメ

世界的に有名な韓国の幼児向けアニメ「ポンポンポロロ」を紹介する。
アニメが有名な日本の幼児向けアニメは何があるのか話し合ってみる。
韓国のアニメと日本のアニメで現れる違いについて話し合い、テーマに対する学習者の興味を高めることができる。

全体テキストは韓国語と日本語翻訳本を一緒に閲覧できるので、学習者の韓国語レベルに応じて選択して提供できる。

Teaching Tip

- OTT(Over The Top):開放されたインターネットを通じて放送番組、映画などメディアコンテンツを提供するサービス。例)Youtube、Netflix、Watchaなど。

❖ 確認してみましょう(HTML5)

○ドラマのポスターと台詞を連結してみてください。

●日本でよく知られた韓国ドラマに対する紹介をよく理解したのかドラマと代表的な大使の連結を通じて確認する活動である。

●正解:冬のソナタ-"一人の女性を愛しています。"、尾生-"選択の瞬間を集めておけばそれが人生で人生がいいのです。"、ポンポンポロロ-"遊ぶことが一番好き!"

❖ 생각해 봅시다

- 좋아하는 한국 드라마의 한 장면이 있어요? 작가가 되어 그 장면을 재구성해 보세요.
- 평소에 내가 좋아했던 드라마의 한 장면을 선택해서 설명하고 각색하는 활동이다.
- 선택한 드라마 장면은 글로 묘사하거나 그림으로 나타낼 수 있다.

Teaching Tip

- 학습 환경에 따라 개별적인 글쓰기 활동으로 진행하거나 조를 구성하여 드라마의 한 장면을 각색한 후 시연하는 발표 활동으로 진행할 수 있다.

오프라인 학생활동지_9(12p)



❖ 考えてみましょう

好きな韓国ドラマのシーンがありますか。作家となってその場面を再構成してみてください。

普段私が好きだったドラマの一場面を選択して説明して脚色する活動である。

選択したドラマシーンは、文章で描写したり、絵で表すことができ

화면 자료	교수학습 내용
	<p>る。</p> <p>● Teaching Tip </p> <ul style="list-style-type: none">• 学習環境によって、個別のライティング活動へ進行したり、グループを構成してドラマのワンシーンを脚色してから実演する発表活動へ進めることができる。

4) 활동 3 活動 3

활동명	3) 한류 K-Product
활동명	3)韓流K-Product
학습 주제	K-뷰티, K-푸드
学習テーマ	Kビューティー、K-フード
학습 목표	뷰티 제품과 음식이 일본에서 인기를 끄는 이유를 이해할 수 있고, 내가 좋아하는 한국 제품을 홍보할 수 있다.
学習目標	ビューティー製品と食べ物が日本で人気を呼ぶ理由を理解できるし、私が好きな韓国製品を広報することができる。
학습 자료	도입 영상, 활동지
学習資料	導入映像、活動地

화면 자료 画面データ	교수학습 내용 教授學習内容
<p>오프라인 학생활동지_9(13-14p)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ❖ K-뷰티 <ul style="list-style-type: none"> • 한국 화장품과 한국식 화장법이 인기를 끈다는 사실을 소개한다. • 한국식 화장법과 일본식 화장법의 공통점과 차이점을 이야기해 본다. ❖ K-푸드 <ul style="list-style-type: none"> • 일본에서 한류 붐을 타고 인기를 얻은 한국 음식 종류를 소개한다. • 한국과 일본의 디저트 문화에 대해 비교하며 이야기해 본다. • 전체 텍스트는 한국어와 일본어 번역본을 함께 볼 수 있으므로 학습자의 한국어 수준에 따라 선택하여 제공할 수 있다. <div style="border: 1px solid green; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>Teaching Tip</p> <ul style="list-style-type: none"> • 서브컬처(subculture): 어떤 사회의 지배적 문화와는 달리, 청소년이나 히피 따위의 특정 사회 집단에서 생겨나는 독특한 문화. (=하위문화) • 신한류(新韓流): 해외에서 유행하는 대중문화를 재가공하여 관광, 쇼핑, 패션 따위의 연관 사업 분야에서 실질적 성과를 창출하는 새로운 조류 및 풍조. • 활동 1과 연결하여 한국과 일본의 유명인이 양국에서 하는 화장법을 비교하여 말하는 활동을 진행할 수 있다. </div> <ul style="list-style-type: none"> ❖ 확인해 봅시다(HTML5) <ul style="list-style-type: none"> ○ 어울리는 단어끼리 분류해 보세요. • K-뷰티와 K-푸드 카테고리에 해당하는 단어를 선택하여 입력하는 활동이다. • K-Product에 관한 학습자의 이해도를 확인할 수 있다. • 정답: <ol style="list-style-type: none"> 1) K-Beauty: 화장품, 쿨 코리아 스타일, 얼짱 메이크업, 화장품 2) K-Food: 삼계탕, 김, 막걸리, 삼겹살, 김치, 간장게장

화면 자료 화면데이터	교수학습 내용 教授學習內容
-------------	----------------

❖ K뷰티

韓国コスメと韓国メイクが人気のコトを紹介。
韓国式化粧法と日本式化粧法の共通点と相違点を話してみる。

❖ K푸드

日本で韓流ブームに乗って人気を博した韓国料理の種類を紹介する。
韓国と日本のデザート文化について比較しながら話してみる。
全体テキストは韓国語と日本語翻訳本を一緒に閲覧できるので、学習者の韓国語レベルに応じて選択して提供できる。

Teaching Tip

- サブカルチャー:ある社会の支配的文化とは異なり、青少年やヒッピーなどの特定の社会集団で生まれる独特の文化。(=下位文化)
- 新韓流:海外で流行する大衆文化を再加工し、観光、ショッピング、ファッションなどの関連事業分野で実質的成果を生み出す新しい潮流及び風潮。
- 活動1につなげて、韓国と日本の有名人が両国でする化粧法を比較して話す活動を進めることができる。

❖ 確認してみましょう(HTML5)

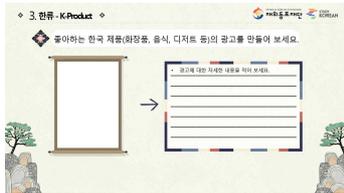
어울 似合う単語同士を分類してみてください。
K-ビューティーとK-푸드 カテゴリーに該当する単語を選択して入力する活動である。

K-Productに関する学習者の理解度が確認できる。

正解:

- 1) K-Beauty:化粧品、クールコリアスタイル、イケメンメイク、化粧品
- 2)K-Food:サムゲタン、海苔、マッコリ、サムギョプサル、キムチ、カンジャンケジャン

오프라인 학생활동지_9(16p)



❖ 생각해 봅시다

- 좋아하는 한국 제품(화장품, 음식, 디저트 등)의 광고를 만들어 보세요.
- 좋아하는 한국 제품의 광고를 만드는 활동으로 제품의 특징을 자세하게 설명할 수 있도록 지도한다.
- 다양하고 독창적인 사고 및 표현을 할 수 있도록 제품 선택에 제재를 가하지 않는다.

Teaching Tip

- 학습 환경에 따라 쓰기 활동으로 진행하거나 발표 활동으로 진행할 수 있다.

❖ 考えてみましょう

好きな韓国製品(化粧品、食べ物、デザートなど)の広告を作ってみてく

화면 자료 화면데이터	교수학습 내용 教授學習內容
	<p>ださい。 好きな韓国製品の広告を作る活動と製品の特徴を詳しく説明できるように指導する。 多様で独創的な思考や表現をできるように製品の選択に制裁を加えない。</p> <p>● Teaching Tip </p> <ul style="list-style-type: none">• 学習環境によって書く活動で進行するか、発表活動で進められる。